(D) Gebrauchsanleitung Klettersteigset

Einsatzbereich: Klettersteig

WARNUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen benutzt werden oder unter deren Aufsicht. Diese Gebrauchsanweisung ersetzt keine Ausbildung oder Lehrschrift über Bergsteigen und Klettern oder ähnliche Aktivitäten. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie eine entsprechende Ausbildung erworben haben. Klettern oder die anderen Aktivitäten, für die dieses Produkt geeignet ist, sind potenziell gefährlich. Jede falsche Verwendung bzw. Auswahl oder eine unsachgemäße Wartung des Produktes kann zu Schäden bzw. schweren oder tödlichen Unfällen führen. Der Anwender muss fähig sein, die eigene Sicherheit richtig einzuschätzen und in Notsituationen richtig zu handeln. Das Produkt darf nur wie beschrieben verwendet werden. Das Produkt darf nicht verändert werden und nur in Verbindung mit Produkten verwendet werden, die den europäischen Normen (EN) entsprechen, wobei auf den zulässigen Einsatzbereich jedes Ausrüstungsgegenstandes geachtet werden muss. Nachfolgend werden einige Fehlanwendungen aufgezeigt. Es gibt viele weitere Fehlanwendungen, die nicht aufgezeigt werden können. Das Produkt sollte als persönlicher Ausrüstungsgegenstand betrachtet werden. Entspricht (EU)2016/425. Konformitätserklärung: www.lacd.de

Haftung

Die LACD GmbH und ihre Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödlichen Unfälle, die auf die unsachgemäße Anwendung oder die Veränderung des Produktes zurückzuführen sind. Jeder Anwender ist selbst verantwortlich die Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, sowie die nötigen Fähigkeiten zur sachgemäßen Anwendung des Produktes zu erwerben. Er muss sicherstellen, dass das Produkt richtig für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass die nötigen Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Planen Sie auch Rettungsmöglichkeiten bei möglichen Notfällen ein.
Jeder Anwender ist persönlich für seine Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind die durch die Nutzung des Produktes entstehenden Risiken zu überblicken und zu verstehen, dann sollten Sie dieses Produkt nicht benutzen.

Fehlanwendungen

Es gibt zahlreiche Fehlbedienungsmöglichkeiten für dieses Produkt, die hier nicht abschließend aufgeführt sind.

Komponentenauswahl

Das Produkt darf nur in Verbindung mit anderen Produkten die der Europäischen Norm (EN) entsprechen verwendet werden.

Lebensdauer

Die Lebensdauer hängt von verschiedenen Faktoren, wie der Einsatzhäufigkeit, der Nutzungsintensität, der Umgebungsbedingungen und der Lagerung, etc. ab. So kann das Produkt z.B. unter maximaler Belastung bereits nach dem ersten Einsatz unbrauchbar sein oder bereits vor dem ersten Gebrauch durch Transport- oder Lagerungsschäden. Starke Verschmutzung, mechanischer Abrieb, ultraviolette Strahlung können die Lebensdauer von aus Kunst-fasern hergestellten Bandmaterialien extrem reduzieren. Die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung und ohne Benutzung beträgt 10 Jahre. Die Lebensdauer bei sachgemäßem, gelegentlichem Gebrauch, optimaler Lagerung ohne Verschleißanzeichen und Schäden beträgt 7 Jahre. Wird das Produkt häufig und intensiv benutzt, ist die Lebensdauer entsprechend stark verkürzt. Folgendes kann die Lebensdauer u.a. verkürzen: intensive Benutzung, Schäden an anderen Produkten, die mit ihm verwendet werden, Kontakt mit Chemikalien, hohe Temperaturen, Abrieb, Sturz, mangelnde Wartung.
Bei einem Sturz in das Klettersteigset muß es zwingend ausgetauscht werden!

Regelmäßige Produktkontrolle und Austausch

Das Produkt muss vor, während und nach Gebrauch und einmal jährlich von einer sachkundigen Person auf Schäden untersucht werden. Dies erfolgt visuell und durch Abtasten. Der Anwender muss sicherstellen, dass alle Nähte und Bänder unbeschädigt sind. Sicherheitsrelevante Nähte sind farblich abgesetzt.
Ein sofortiger Austausch ist nötig:
- bei Schnitten oder Verschmelzungen an Nähten und/oder Bandmaterial.
- wenn das Produkt Temperaturen über 80°C oder Chemikalien ausgesetzt war.
- bei starker Abnutzung und sichtbaren Mängeln
- nach einem Sturz
- bei Rissen, scharfen Kanten, Verformungen
- beschädigtes Sicherheitslabel des Bandfall dämpfers
- wenn Zweifel an der Sicherheit des Produktes bestehen

Dieses Produkt gehört zu Ihrer persönlichen Schutzausrüstung. Diese Ausrüstung sollte nur von Ihnen benutzt werden, da Sie so über den Einsatz und die Behandlung des Produktes genau Bescheid wissen.

Reinigung

Reinigung der Textil- und Plastikteile:

Spülen Sie die Teile mit maximal 30°C warmen Wasser und verwenden Sie dabei nur Neutralseife. Spülen Sie die Seife danach gründlich mit klarem Wasser aus. Direkte Hitzequellen und direkte Sonneneinstrahlung zum Trocknen meiden. Metallteile immer spülen bei Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft.

Reinigung der Metallteile:

Die Metallteile können mit klarem Wasser gespült werden. Metallteile immer spülen bei Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft. Ggfs. Achsen schmieren.

Lagerung

Lagerung unverpackt an einem kühlen gut belüfteten Ort. Vermeidung des Kontaktes mit Chemikalien, Lösungsmitteln, Benzin, Staub, Vereisung, direkter Hitzequelle, spitzen oder scharfen Gegenständen, hoher Feuchtigkeit oder anderen Schadenquellen.

Verleih

Generell raten wir vom Verleih persönlicher Schutzausrüstung ab. Beim (gewerblichen) Verleih, müssen alle nötigen Voraussetzungen gegeben sein, diese sind u.a.: Zugang zur Gebrauchsanweisung, Nutzung nur durch ausgebildete und erfahrene Personen, Produktüberprüfung vor, während und nach Gebrauch.

Änderungen, Reparaturen

Wegen des damit verbundenen Risikos, sind jegliche Änderungen und Reparaturen an diesem Produkt nicht zulässig. Machen Sie keine Knoten in die Bandmaterialien. Knoten reduzieren die Festigkeit.

Bedienung

Befestigung des Klettersteigsets am Anseilpunkt des Gurtes mit einem Ankerstich (Durchschlaufen der Einbindeschlinge) (Abb. 1). Beide Karabiner müssen im Klettersteig eingehängt sein. Beim Umhängen muss immer ein Karabiner im Klettersteig eingehängt bleiben (Abb. 2). Vor und nach jedem Gebrauch müssen alle Komponenten des Sets auf eventuelle Schäden geprüft werden. Ist das Dämpfungssystem über seine Anspruchsgrenze belastet worden, muss das Set ersetzt werden. Im Bandfalldämpfer ist ein Sicherungslabel eingenäht. Dieses Label muss auch überprüft werden. Ist dieses aufgerissen oder beschädigt, darf das Klettersteigset nicht mehr verwendet werden. Bedienung des Handballenkarabiners (Abb. 3).
Mögliche Fehlanwendung (Abb.4)

Produktspezifische Warnung:

Im Falle eines Sturzes im Klettersteig kann es trotz korrekter Funktionsweise des Klettersteigsets zu schweren Verletzungen des Anwenders kommen. Das Produkt ist für Nutzer zwischen 40kg (ohne Ausrüstung) und 120kg (incl. Ausrüstung) ausgelegt. Eine Partnersicherung, wie beim Klettern, mit zusätzlichem Seil ist unerlässlich bei:
- Unerfahrenheit oder Unsicherheit des Benutzers, insbesondere bei Kindern
- Potentielle Sturzhöhen ab 5m
- Sehr leichte (Kinder) oder sehr schwere Personen. Hier kann das Klettersteigset möglicherweise nicht seine optimale Dämpfungsfunktion entfalten.

Es besteht die Gefahr der Strangulation, wenn bei einem Sturz der Hals zwischen die die elastischen Arme gelangt.

Produktkennzeichnungen

Kennzeichnung auf dem Klettersteigset:
- EN 958: Norm für „Klettersteigsets"
- CE 1019: benannte Stelle welche die Produktion überwacht
- REF : Artikelnummer
- Gewichtsbereich: 40kg (ohne Ausrüstung) bis 120kg (inkl. Ausrüstung)
- LACD: Marke des Herstellers
- : Gebrauchsanweisung lesen
- : Jahr der Produktion
- Adresse des Herstellers

Kennzeichnung auf dem Karabiner:
- EN 12275 Typ K: Norm Klettersteigkarabiner ggfs EN362
- REF : Artikelnummer
- Bruchlasten
- CE 1094 oder CE 1019: benannte Stelle welche die Produktion überwacht
- LACD: Marke des Herstellers
- xxxx xx/xx: Seriennummer Charge/Jahr der Herstellung

Benannte Stelle, welche die CE-Zertifizierung durchgeführt hat: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019)
Benannte Stelle, welche die Qualitätskontrolle der Produktion durchführt VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019) & INSPEC International Ltd.56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ , UNITED KINGDOM (ID no. 0194)

Für die Sicherheit des Nutzers ist es essentiell, dass wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Ziellandes weiterverkauft wird, dass der Wiederverkäufer den Nutzer die Anleitung zum Gebrauch, Wartung, regelmäßige Überprüfung und Reparatur in der Sprache des Landes wo das Produkt benutzt wird zur Verfügung stellt.

(EN) Manual Via Ferrata Set

Use: Via Ferrata

Warning

This equipment may be used by experienced and trained persons only or under their surveillance. This manual does not replace training and an instruction book for mountaineering and rock climbing or similar activities. Before you use this equipment, you need a proper training. Rock climbing and mountaineering are dangerous activities which present the risk of serious injury or death. Each wrong usage, component selection or maintenance can cause damage or serious or deadly accidents. You must have the ability to judge your own safety and have to act correctly in emergency situations. The product may be used only as described below. The product must not be modified and must be used with other components that correspond with the European Norms (EN). It must be taken care of each range of use of the components of the equipment. The product has to be considered as Personal Protection Equipment. This product complies with (EU)2016/425. Declaration of Conformity: www.lacd.de

Liability

LACD GmbH and its resellers are not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products. You are responsible to understand the manual and to familiarize yourself with the equipment's capabilities and limitations. You must take care, that the product is used correctly and the necessary safety measurements are taken. Possible rescue measurements should be taken into account and planned in advance. You are personally responsible for your decisions and actions. If you are not able to judge the risks, which can occur while using the product, you should not use this product.

Misuse

There are many possible wrong usages for this product that are not all listed here.

Choosing other components

The product may only be used with other CE certified products. Seek qualified instruction if you are unsure.

Life Span

The lifespan of the product depends on various factors such as frequency and intensity of use, environmental influences, storage, etc. Severe impact on the product can lead to obsolescence already when used once or when damaged in transit or during storage even prior to first use.
Dirt, mechanical abrasion, ultraviolet radiation can reduce the lifespan of webbings dramatically. The maximum lifespan when stored properly and without use is 10 years. The lifespan when used correctly and occasionally, proper storage, without showing signs of wear and tear nor damage is 7 years. If the product is used frequently and intensely the lifespan is reduced significantly. The following can reduce the lifetime: intense use, damages on other products which are used in combination, chemicals, high temperatures, abrasion, fall arrest, lack of maintenance. If there is the suspicion of damage, abrasion, cuts in webbing and seams the product must be replaced immediately.

In case of a fall arrest the product has to be replaced!

Inspection and Product Retirement

Always inspect product before, during and after each use. Check all parts of product. The product must be inspected by a competent person at least every year. Retire product under any of the following: damage of webbing, damage of seams, melting of webbing/seams, damaged safety label of shock absorber, a cut in webbing/seams, strong abrasion and visible defects, contact with corrosives, fall arrest, exposure to more than 80°C, a crack, a burr, sharp edges, significant wear, any deformity. If there is any doubt about the structural integrity of the product retire it. If you have any doubts about damage to the product retire it. Do not modify or alter the product in any way.

Maintenance

Only rinse in warm water and dry completely. Always wash and dry product when it has come into contact with saltwater or salty air. Webbings can be rinsed in warm water (max 30C°) and have to be dried completely. Dry product without exposure to sunlight. If product shows signs of wear or is damaged in any way, assume that it is unsafe to use and retire it immediately.

Storage

Never store near heat sources. Gear must not come into contact with corrosive materials such as gasoline, acids or solvents chemicals, solution detergents, dust, ice, direct heat, sharp items, high humidity and other harming sources. Gear should be stored in a clean dry environment away from direct sunlight. Store unpacked in cool airy place

Rental

We do not recommend to rent or to lend this piece of personal protection equipment. In case of professional use (renting), the following is necessary: Instructions shall be at the disposal of all users, users must be competent and trained, product inspection before, during and after each use.

Modifications and Repair

Modifications and repair of the product are not permitted. It has to be replaced when damaged. Do not make knots in webbing (lanyards). Knots decrease the breaking load.

Use

Attach the Via Ferrata Set with a larksfoot knot (loop) in the tie in loop of the harness (1). Both carabiners must be hinched in the Via Ferrata. When switching ropes at intermediate securing points, one carabiner must always remain attached to the Via Ferrata cable (2). Before and after use of the Via Ferrata Set check all parts of it for straining or damage. If a shock absorber system has been strained beyond its strain limit, the set must be replaced. Always also check the security label within the shock absorber system. If this label is damaged, the Via Ferrata Set must not be used. Use of the carabiners (3) Misuse (4)

Product specific Warning

In case of a fall in a Via Ferrata, there might be serious injuries of the user, even in case that the Via Ferrata Set works properly. The product is designed for users between 40kg (without equipment) and 120kg (including equipment). You need a partner belay, like climbing, in the following cases:
- potential fall heights of 5m or more
- inexperienced or unconfident persons, particularly children
- very light (children) or heavy persons. In case of such users the shock absorber might not work at its optimum.

There is the danger of strangulation, if the neck gets between the elastic lanyards during a fall.

Markings on Product:
- EN 958: Norm for "Via Ferrata Sets"
- CE 1019: Notified body that performed Production Quality Control
- REF : item no.
- Weight range 40kg (without equipment)120kg (incl. gear)
- LACD: manufacturer's trademark
- : Read instructions
- : year of production
- Adress of manufacturer

Markings on Carabiners:
- EN 12275 type K: Norm Via Ferrata Carabiner when indicated EN 362
- CE 0194 or CE 1019: Notified body that performed Production Quality Control
- REF : item no.
- xxxx xx/xx: Serial No. Batch/Year of production
- LACD: manufacturer's trademark
- Breaking loads

Notified body that carried out CE examination:
VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019)
Notified body that performed Production Quality Control:
VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019)) & INSPEC International Ltd.56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ , UNITED KINGDOM (ID no. 0194)

It is essential for the safety of the user, that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintainance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

(FR) Manuel du kit Via Ferrata

Utilisation : Via Ferrata

Avertissement

Ce matériel peut uniquement être utilisé par des personnes expérimentées et formées ou sous la surveillance de personnes expérimentées et formées. Ce manuel ne se substitue pas à une formation ni aux conseils fournis dans des ouvrages sur l'alpinisme, l'escalade ou autres activités semblables. Avant d'utiliser ce matériel, vous devez être correctement formé. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses présentant un risque de blessures graves ou de décès. Une utilisation inappropriée, un choix d'élément inadapté ou un mauvais entretien peuvent entraîner des dommages ou des accidents graves ou mortels. Vous devez impérativement être capable d'évaluer votre propre sécurité et de prendre les mesures qui s'imposent dans les situations d'urgence. Ce produit ne peut être utilisé que de la façon décrit We ci-dessous. Il ne peut être modifié et doit être utilisé avec d'autres éléments conformes aux normes européennes (EN). Vous devez tenir compte des utilisations admises pour chaque élément du matériel. Le produit doit être considéré comme un équipement de protection individuelle. Correspond au règlement (UE) 2016/425.

Certificat de conformité: www.lacd.de

Responsabilité

LACD GmbH et ses revendeurs ne sont pas responsables des conséquences, directes, indirectes ou fortuites, ou de tout type de dommages résultant de l'utilisation de ses produits. Il vous incombe de comprendre les instructions de ce manuel et de vous familiariser avec les possibilités et les limites du matériel. Vous devez veiller à ce que le produit soit correctement utilisé et que les mesures de sécurité nécessaires soient prises. Il faut tenir compte des éventuelles interventions de secours et les planifier. Vous êtes personnellement responsable de vos décisions et actions. N'utilisez pas ce produit si vous n'êtes pas capable d'évaluer les risques pouvant survenir lors de son utilisation.

Mauvaise utilisation

Les multiples façons de mal utiliser ce produit ne sont pas toutes énumérées ici.

Choix des composants

Ce produit ne peut être utilisé qu'avec d'autres produits portant la certification CE. En cas de doute, veuillez consulter les instructions ad hoc.

Durée de vie

La durée de vie du produit dépend de divers facteurs tels que la fréquence et l'intensité d'utilisation, les facteurs environnementaux, le rangement, etc. Le produit peut être hors d'usage après une seule utilisation en cas de choc important, ou avant même d'avoir été utilisé en cas de dommages subis en cours de transport ou alors qu'il est rangé. La saleté, l'abrasion mécanique et les rayonnements ultraviolets peuvent réduire considérablement la durée de vie des longes. La durée de vie maximale d'un produit correctement entreposé et non utilisé est de 10 ans. Si le produit est utilisé occasionnellement et de façon appropriée, qu'il est correctement entreposé et qu'il ne présente pas de signes d'usure ou d'endommagement, elle est de 7 ans. En cas d'usage fréquent et intensif, sa durée de vie diminue considérablement. Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie du produit : utilisation intensive, dommages sur d'autres produits utilisés conjointement, contact avec des produits chimiques, températures élevées, abrasion, déclenchement du système d'arrêt de chute, entretien insuffisant. Si vous pensez que le produit est endommagé, qu'il a subi des abrasions ou que les longes et les coutures sont déchirées, il faut immédiatement le remplacer.

Après une chute, le produit doit être imperativement remplacé !

Inspection et mise au rebut

Vous devez toujours inspecter le produit avant, pendant et après chaque utilisation. Vérifiez toutes les parties du produit. Le produit doit être inspecté par une personne compétente au moins une fois par an. Mettez le produit au rebut dans les cas suivants : longes endommagées, coutures endommagées, abrasion sur les longes ou les coutures, étiquette de sécurité de l'absorbeur de chocs endommagée, longes ou coutures déchirées, forte abrasion et défauts visibles, contact avec des produits corrosifs, exposition à plus de 80 °C, fente, rugosité, bords tranchants, usure importante, toute déformation, et après une chute. Mettez le produit au rebut si vous avez le moindre doute sur son intégrité structurelle. Mettez le produit au rebut si vous pensez qu'il est endommagé. Ne modifiez en aucune façon le produit.

Entretien

Rincez le produit à l'eau tiède et séchez-le bien. Lavez et séchez toujours le produit en cas de contact avec de l'eau ou de l'air salé. Les longes peuvent être rincées à l'eau tiède (max 30 °C) et complètement séchées. Séchez le produit sans l'exposer à la lumière du soleil. Si le produit présente des signes d'usure ou est endommagé, considérez que son utilisation n'est pas sûre et mettez-le immédiatement au rebut.

Rangement

Ne jamais ranger à proximité d'une source de chaleur. Le matériel ne doit pas être en contact avec des substances corrosives telles que l'essence, les produits chimiques acides ou les solvants, les détergents, ni avec de la chaleur directe, des objets tranchants, une forte humidité et d'autres éléments susceptibles de causer des dommages. Le matériel doit être rangé dans un environnement propre et sec, à l'écart de la lumière directe du soleil. Ranger dans l'emballage, dans un lieu frais et aéré.

Location

Nous déconseillons la location ou le prêt de cet équipement de protection individuelle. En cas d'utilisation professionnelle (location), il est indispensable de suivre les consignes suivantes : les instructions doivent être à la disposition de tous les utilisateurs, les utilisateurs doivent être compétents et formés et le produit doit être vérifié avant, pendant et après l'utilisation.

Modifications et réparations
Il est interdit de modifier ou de réparer soi-même le produit. Si le produit est endommagé, il faut le remplacer. Ne faites pas de noeuds dans les longes. Les noeuds font diminuer la charge de rupture.

Utilisation
Attachez le kit Via Ferrata en faisant un noeud tête d'alouette dans le point d'encordement du harnais (1). Les deux mousquetons doivent être accrochés à la Via Ferrata. Lors du changement de corde aux points de sécurité intermédiaires, il doit toujours y avoir un mousqueton attaché au câble de la Via Ferrata (2). Avant et après l'utilisation du kit Via Ferrata, vérifiez-en tous les éléments pour identifier les usures ou les dommages. Si un système d'absorption des chocs a été sollicité au-delà de sa capacité, le kit doit être remplacé. Vérifiez toujours l'étiquette de sécurité du système d'absorption des chocs. Si elle est abîmée, le kit Via Ferrata ne doit pas être utilisé. Utilisation des mousquetons (3) Mauvaise utilisation (4)

Avertissement spécifique au produit
En cas de chute depuis une Via Ferrata, l'utilisateur peut subir de graves blessures, même si le kit fonctionne correctement. Le produit est conçu pour des utilisateurs pesant entre 40 et 120 kg (matériel compris). Comme pour l'escalade, vous devrez être assuré par un coéquipier dans les cas suivants: possibilité de chute depuis des hauteurs d'au moins 5 mètres; personnes inexpérimentées ou peu sûres d'elles, surtout les enfants; personnes très légères (enfants) ou très lourdes. Pour ces utilisateurs, il est possible que le fonctionnement de l'absorbeur de choc ne soit pas optimal. Il existe un danger de strangulation lors d'une chute si le cou se trouve entre les parties élastiques.

Marquage sur le produit :
- EN 985 : norme pour les « Kits Via Ferrata »
- CE 1019 : organisme notifié qui a réalisé le contrôle qualité de la production
- REF : item no.
- Plage de poids : Min. 40kg (sans equipement) Max. 120kg (avec equipement)
- LACD : marque du fabricant
- : lire les instructions d'utilisation
- : l´année de fabrication
- Adresse du fabricant

Marquage sur les mousquetons:
- EN 12275 : norme relative aux mousquetons de Via Ferrata
- REF : item no.
- CE 1019 ou CE 0194 : organisme notifié qui a réalisé le contrôle qualité de la production
- xxxx xx/xx : numéro de série du lot/année de production (année de production du kit Via Ferrata)
- LACD : marque du fabricant
- Charges de rupture

Organisme notifié qui a réalisé l'examen CE:ut2} VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, République tchèque (no d'identification: 1019). Organisme notifié qui a réalisé le contrôle de qualité de la production: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, République tchèque (no d'identification : 1019) & INSPEC International Ltd.56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ , UNITED KINGDOM (ID no. 0194)

Si le produit va revendu à l'extérieur du pays de destination d'origine, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, que le revendeur fournira à l'utilisateur le mode d'emploi, d'entretien, de maintenance, d'entretien régulier inspection et réparation dans la langue de la pays d'utilisation du produit.

NL Handleiding Klettersteigset
Gebruik: Klettersteig

Waarschuwing
Deze uitrusting mag alleen door ervaren of getrainde personen worden gebruikt of onder hun toezicht. De handleiding vervangt geen training of een instructieboek voor bergbeklimmen, rotsklimmen of soortgelijke activiteiten. Voordat u de apparatuur gebruikt, heeft u een gedegen training nodig. Rotsklimmen en bergbeklimmen zijn gevaarlijke activiteiten met een risico tot ernstig letsel of zelfs de dood. Verkeerd gebruik, een foutieve selectie van componenten of slecht onderhoud kan schade of ernstige tot dodelijke ongelukken veroorzaken. U moet het vermogen hebben om uw eigen veiligheid te beoordelen en correct te handelen in noodsituaties. Het product mag alleen worden gebruikt zoals hieronder beschreven. Het product mag niet worden gemanipuleerd en moet worden gebruikt met andere componenten die voldoen aan de Europese normen (EN), waarbij het toegestane gebruik per component overwogen dient te worden. Voor ieder gebruik dient er voor alle componenten van de apparatuur gezorgd te worden. Het product moet worden beschouwd als persoonlijk beschermingsmiddel. Het product voldoet aan (EU) 2016/425. Conformiteitsverklaring: www.lacd.de

Aansprakelijkheid
LACD GmbH en haar wederverkopers zijn niet verantwoordelijk voor de gevolgen van of voortvloeiend uit het gebruik van haar producten. Dit geldt voor zowel directe, indirecte, onopzettelijke of enige andere vorm van schade. U bent verantwoordelijk voor het begrijpen van deze handleiding en om uzelf vertrouwd te maken met de mogelijkheden en beperkingen van de apparatuur. U moet ervoor zorgen dat het product correct wordt gebruikt en dat de nodige veiligheidsmaatregelen worden genomen. Mogelijke reddingsmaatregelen moeten vooraf in acht worden genomen en worden gepland. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw beslissingen en acties. Als u niet in staat bent om de risico's te beoordelen die kunnen optreden tijdens het gebruik van dit product, mag u het product niet gebruiken.

Misbruik
Er zijn meerdere manieren van verkeerd gebruik van de apparatuur die hier niet allemaal opgesomd staan.

Selectie van andere componenten
Het product mag alleen worden gebruikt met andere CE-gecertificeerde producten. Raadpleeg gekwalificeerde instructies als u niet zeker bent.

Levensduur
De levensduur van het product hangt van verschillende factoren af, zoals: de frequentie en intensiteit van gebruik, omgevingsinvloeden, opslag, enz. Ernstige impact op het product kan al leiden tot veroudering, ook wanneer het product nog maar een keer gebruikt is, wanneer het wordt beschadigd tijdens het transport, of tijdens de opslag zelfs nog vóór het eerste gebruik. Vuil, mechanische slijtage en ultraviolette straling kan de levensduur van het bandmateriaal drastisch verminderen. De maximale levensduur bij correcte opslag en niet gebruikt materiaal is 10 jaar. De levensduur bij correct en incidenteel gebruik, de juiste opslag, en zonder tekenen van slijtage of beschadiging is 7 jaar. Als het product vaak en intensief wordt gebruikt, wordt de levensduur aanzienlijk verkort. Het volgende kan de levensduur verkorten: intensief gebruik, schade aan andere producten die in combinatie met de set worden gebruikt, chemicaliën, hoge temperaturen, slijtage, een val en gebrek aan onderhoud. Bij vermoeden van schade, slijtage of sneetjes in textiel en naden, moet het product onmiddellijk worden vervangen

Bij een val in het klettersteigset moet het product worden vervangen!

Productinspectie en vervanging
Inspecteer het product altijd vóór, tijdens en na ieder gebruik. Controleer alle delen van het product. Het product moet minstens ieder jaar door een deskundig persoon worden geïnspecteerd. Het product moet volledig vervangen worden wanneer het in (één van) de volgende condities verkeerd: beschadiging aan het bandmateriaal of de naden, bij scheuren, sneetjes, beschadigd veiligheidslabel van de schokdemper, aanzienlijke slijtage en zichtbare defecten, contact met corrosieve stoffen, een val, blootstelling aan temperaturen boven de 80 ° C en zichtbare vervorming. Als er enige twijfel bestaat over de veiligheid van het product, moet u het vervangen. Verander of wijzig het product op geen enkele manier.

Onderhoud
Alleen afspoelen in warm water en volledig drogen. Was en droog het product altijd wanneer het in contact is gekomen met zout water of zoute lucht. Bandmateriaal kan worden gespoeld in warm water (max 30 ° C) en moeten volledig worden gedroogd. Droog het product zonder blootstelling aan zonlicht. Als het product tekenen van slijtage vertoont of op welke wijze dan ook is beschadigd, neem dan aan dat het onveilig is om te gebruiken en gooi het onmiddellijk weg.

Opslag
Bewaar nooit in de buurt van een warmtebron. De uitrusting mag niet in contact komen met corrosieve materialen zoals benzine, zuren of oplosmiddelen, stof, ijs, directe hitte, scherpe voorwerpen, hoge luchtvochtigheid en andere schadelijke bronnen. De klettersteigset moet worden opgeslagen in een schone, droge omgeving en niet in direct zonlicht. Bewaar het uit de verpakking en op een koele en luchtige plaats.

Huur
We raden het af om dit persoonlijk beschermingsmiddel te huren of uit te lenen. In geval van professioneel gebruik (verhuur) is het volgende nodig: instructies moeten ter beschikking staan van alle gebruikers, gebruikers moeten competent en opgeleid zijn, en er dient een productinspectie voor, tijdens en na elk gebruik plaats te vinden.

Modificaties en reparatie
Modificaties en reparaties aan het product zijn niet toegestaan. Het moet worden vervangen als het beschadigd is. Maak geen knopen in het bandmateriaal. Knopen verminderen de breekbelasting.

Gebruik
Bevestig de klettersteigset met een ankersteek in de lus van de gordel (1). Beide karabiners moeten in de Via Ferrata-kabel worden bevestigd. Wanneer je de touwen overbrengt op tussenliggende bevestigingspunten, moet altijd één karabijnhaak bevestigd blijven aan de Via Ferrata-kabel (2). Controleer voor en na gebruik van de klettersteigset alle onderdelen op eventuele beschadigingen. Als het schokdempsysteem overbelast is, dan moet de set worden vervangen. Controleer ook altijd het veiligheidsetiket in het schokdempsysteem. Als dit label beschadigd is, mag de klettersteigset niet meer gebruikt worden. Correct gebruik van de karabiners (3). Verkeerd gebruik (4).

Productspecifieke waarschuwing
Wanneer iemand valt in een klettersteigroute, kan diegene ernstig letsel oplopen, zelfs als de klettersteigset correct werkt. Het product is ontworpen voor gebruikers tussen de 40kg (zonder uitrusting) en 120kg (met uitrusting). Je hebt een zekeraar nodig, zoals bij het touwklimmen, in de volgende gevalleni:
- Potentiële valhoogtes van 5 meter of meer
- Onervaren of onzekere personen, voornamelijk kinderen
- Hele lichte (kinderen) of hele zware personen. Bij deze gebruikers werkt de schokdemper namelijk mogelijk niet optimaal.

Er bestaat gevaar voor wurging wanneer de nek tijdens een val tussen de elastische touwen komt.

Markeringen op het product:
- EN 958: Norm voor "klettersteigsets"
- CE 1019: Instantie die toezicht houdt op de kwaliteitscontrole van de productie
- REF : Artikelnummer
- Gewichtsbereik: 40kg (zonder uitrusting) 120kg (incl. uitrusting)
- LACD: merk van de fabrikant
- : Gebruiksaanwijzing lezen
- : jaar van productie
- Adres van de fabrikant

Markeringen op de karabiners:
- EN 12275 type K: Norm van karabiners voor kletterseit EN 362
- CE 0194 or CE 1019: Instantie die toezicht houdt op de kwaliteitscontrole van de productie
- REF : Artikelnummer
- xxxx xx/xx: Serienummer Batch/Productiejaar
- LACD: merk van de fabrikant
- Breekbelasting

Instantie die CE-onderzoek heeft uitgevoerd: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019) Instantie die kwaliteitscontrole op productie heeft uitgevoerd: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 OstravaRadvanice, Czech Republic (ID no. 1019)) & INSPEC International Ltd.56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ , UNITED KINGDOM (ID no. 0194)

CZ Manuál pro set Via Ferrata
Použití: Via Ferrata

Varování
Toto vybavení může být používáno pouze zkušenou nebo proškolenou osobou, nebo pod dohledem takové osoby. Tento manuál nenahrazuje proškolení ani uživatelskou příručku pro horolezectví ani lezení na skály, nebo podobné aktivity. Před použitím tohoto manuálu potřebujete řádné proškolení. Lezení po skalách a horolezectví jsou nebezpečí aktivity, které představují riziko vážného zranění nebo smrti. Každé chybné použití, chybný výběr komponentů nebo chybná údržba mohou způsobit škody nebo vážné či smrtelné nehody.
Musíte mít schopnost posoudit vlastní bezpečnost a musíte se chovat správně v krizových situacích. Výrobek smí být používán jen tak, jak je popsáno níže. Produkt nesmí být měněn a může být používán jen s komponenty, které odpovídají evropským normám (EN). Je třeba dbát na škálu využití každého komponentu tohoto vybavení. Výrobek je nutno považovat za prostředek osobní ochrany. Výrobek je v souladu s (EU)2016/425. Prohlášení o shodě: www.lacd.de

Právní zodpovědnost
Společnost LACD GmbH a její další prodejci nejsou zodpovědní za důsledky přímého, nepřímého, náhodného nebo jakéhokoliv jiného typu poškození plynoucího z užití jejích výrobků. Vy jako uživatelé jste zodpovědní za to, že porozumíte manuálu a seznámíte se s možnostmi a omezeními tohoto vybavení. Musíte dbát na to, že výrobek je používán správně a že jsou zachovávána základní nutná bezpečnostní opatření. Měli byste předem brát v potaz a plánovat záchranná opatření. Jste osobně zodpovědní za svá rozhodnutí a činy. Pokud nejste schopní posoudit rizika, která se mohou vyskytnout během používání výrobku, neměli byste jej používat.

Chybné použití
Existuje mnoho možných špatných způsobů užití, která zde nejmenujeme.

Životnost
Životnost výrobku závisí na různých faktorech, jako je frekvence a intenzita užití, vlivy prostředí, uskladnění atd. Prudký náraz může vést k opotřebení už při prvním použití, nebo dojde-li k poškození při přepravě nebo během skladování, i před prvním použitím. Špína, mechanický oděr, ultrafialové záření mohou zásadně snížit životnost popruhů. V případě správného skladování bez použití je maximální životnost 10 let. V případě správného a příležitostného užití, při správném skladování vydrží sedm let, aniž by výrobek vykazoval obnošení, trhliny nebo poškození. V případě, že je výrobek používán často a intenzivně, životnost se výrazně snižuje. Následující může životnost snížit: intenzivní použití, poškození dalších výrobků, které jsou užívány v kombinaci, chemikálie, vysoké teploty, odření, zachycení pádu, nedostatečná údržba. V případě vzniku podezření na poškození, odření, řezy do tkaniny a švů, musí být výrobek okamžitě nahrazen novým.

V případě zachycení pádu musí být výrobek nahrazen novým!

Kontrola a vyřazení výrobku
Vždy zkontrolujte výrobek před, během i po použití. Zkontrolujte všechny části výrobku. Alespoň jednou ročně musí výrobek zkontrolovat kompetentní osoba. Vyřaďte výrobek, pokud vykazuje cokoliv z následujícího: poškození popruhů, poškození švů, řídnutí tkaniny/švů, poškozený bezpečnostní štítek tlumiče nárazů, řez ve tkanině/švech, silné odření a okem viditelné defekty, kontakt s žíravinami, zadržení pádu, vystavení teplotě vyšší než 80° Celsia, prasklina, otřep, ostré okraje, výrazné opotřebení, jakákoliv deformita. Pokud máte jakékoliv pochybnosti o strukturní celistvosti výrobku, vyřaďte jej. Pokud máte jakékoliv pochybnosti o možném poškození výrobku, vyřaďte jej. Nemodifikujte, ani neměňte výrobek žádným způsobem.

Údržba
Jen opláchněte teplou vodou a úplně vysušte. Vždy umyjte a vysušte produkt po kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem. Popruhy můžete opláchnout v teplé vodě (maximálně 30° Celsia) a pak je musíte úplně vysušit. Sušte výrobek bez vystavení slunečnímu světlu. Pokud výrobek vykáže jakékoliv známky opotřebení, nebo je jakkoliv poškozen, okamžitě jej vyřaďte.

Skladování
Nikdy neskladujte poblíž tepelných zdrojů. Výstroj nesmí přijít do kontaktu s žíravými materiály jako je benzín, kyseliny nebo chemická rozpouštědla, čističe, s prachem, ledem, přímým teplem, ostrými předměty, vysokou vlhkostí a jinými zdroji poškození. Výstroj musí být uskladněna v suchém čistém prostředí stranou od přímého slunečního světla. Skladujte nerozbalené na chladném vzdušném místě.

Pronájem
Nedoporučujeme pronajímat nebo půjčovat tento osobní ochranný prostředek. V případě pronajímání, je nutné dodržet následující: Návod musí být k dispozici všem uživatelům, uživatelé musí být kompetentní a proškolení. Výrobek musí být zkontrolován před, během a po každém použití.

Modifikace a opravy
Modifikace a opravy výrobku nejsou povoleny. Pokud je poškozen, musí být vyřazen. Nedělejte uzly na popruzích (šňůrách). Uzly snižují mez pevnosti.

Použití
Připojte Via Ferrata set liščím uzlem (smyčkou) k utahovací smyčce sedacího úvazku. (1) Obě karabiny musí být zavěšeny na Via Ferrata set. Když přehazujete lana, ve středových jistících bodech, jedna z karabin musí vždy zůstat připojena k lanu Via Ferrata setu. (2) Před a po použití setu zkontrolujte všechny části kvůli známkám přetížení nebo poškození. Pokud byl tlumič nárazů vystaven namáhání nad svůj limit, celý set musí být vyřazen. Vždy také zkontrolujte bezpečnostní štítek na tlumiči nárazů. Pokud je tento štítek poškozen, Via Ferrata set se nesmí používat. Použití karabin (3) Chybné použití (4)

Specifická upozornění
V případě pádu na ferratě může dojít k vážnému úrazu uživatele, i když Via Ferrata set funguje správně. Výrobek je určen pro uživatele o váze 40kg (bez výstroje) až 120 kg (včetně výstroje). Partnera k jištění, jako při lezení, potřebujete v těchto případech:
- Možný pád z výšky 5m a více
- Nezkušené nebo nejisté osoby, zvláště dětí
- Velmi lehké osoby (děti) nebo těžké osoby. V případě těchto osob tlumič nárazu možná nebude fungovat optimálně.

Jestliže se krk dostane mezi elastické šňůry během pádu. existuje nebezpečí uškrcení

Značení výrobku:
- EN 958: Norma pro Via Ferrata sety
- CE 1019: Notifikovaný orgán, který provedl kontrolu kvality výrobku
- REF : číslo položky
- Váhový rozsah 40kg (bez výstroje) 120kg (včetně výstroje)
- LACD: obchodní značka výrobce
- Čti manuál
- rok výroby
- Adresa výrobce

Značení na karabinách:
- EN 12275 typ K. Norma pro Via Ferrata karabiny, pokud je indikováno EN 362
- CE 0194 nebo CE 1019: Notifikovaný orgán, který provedl kontrolu kvality výrobku
- REF : číslo položky
- Sériové číslo šarže/rok výroby
- LACD: obchodní značka výrobce
- Meze pevnosti

Notifikovaný orgán, který provedl CE přezkoumání:
VVUU, a.s. 1337/7 Pikartská, post code 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika (identifikační číslo 1019)
Notifikovaný orgán, který provedl kontrolu kvality výrobku:
VVUU, a.s. 1337/7 Pikartská, post code 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika (identifikační číslo 1019 a INSPEC International Ltd. 56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ, Spojené království (identifikační číslo 0194)

Stand 05/2020